

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে মল্লরঙ্গ-  
বর্ণনং দ্বিচত্বারিংশতমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৪২ ॥ \* ॥

শ্রীবাদরায়ণিরূবাচ ॥

অথ রামশ্চ কৃষ্ণশ্চ কৃতশৌচৌ পরন্তপ । মল্লদুন্দুভিনির্ঘোষণং শ্রুত্বা দ্রষ্টুমুপেয়তুঃ ॥ ১ ॥

রঙ্গদ্বারং সমাসাদ্য তস্মিন্ গজমবস্থিতং । অপশ্যৎ কুবলয়াপীড়ং কৃষ্ণোহম্বষ্ঠপ্রচোদিতং ॥ ২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

॥ \* ॥ ইতি দশমে দ্বিচত্বারিংশঃ ॥ \* ॥

ত্রিচত্বারিংশকে হত্বা গজেন্দ্রং রামকৃষ্ণয়োঃ । রঙ্গপ্রবেশনৌভাগ্যং চানুরেণ চ ভাষণং ॥ ০ ॥

পূর্বেদ্বারেব কৃতং শৌচং শুদ্ধং নিরপরাধং যাত্যঃ তো । এতদুক্তং ভবতি । ধনুর্ভঙ্গাদিনা আবাত্যঃ নিজৈশ্বর্যো স্মৃতিতেহপি  
পিতরৌ ন মুঞ্চতি আবাক্ষ পুন জিঘাংসতি । ততোহস্য মাতুলস্তাপি বধেনাবয়োদোষঃ । ইত্যেবং কৃতাপরাধপরিহরাবিত্তি ।  
মল্লানাং দুন্দুভীনাঞ্চ নির্ঘোষণং । মল্লতালদুন্দুভিনির্ঘোষণং বা ॥ ১ ॥

অম্বষ্ঠো হস্তিপন্তেন প্রচোদিতং ॥ ২ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

॥ ০ ॥ ইতি শ্রীবৈষ্ণবতোষণ্যাং দশমটিপ্লভ্যাং দ্বিচত্বারিংশঃ ॥ ০ ॥

দ্রষ্টুমিতি দিদ্ধৃক্যাব্যাজেনেত্যর্থঃ । অম্বষ্ঠাদিবঞ্চনার্থং পারিধানীয়োত্তরীয়পরিধানেন মল্লবেশাঙ্গীকারাৎ । অন্যথা বক্ষ্যমাণ পরি-  
করবন্ধবৈষম্যং স্যাৎ উপেয়তু রঙ্গস্থলাস্তিকং যযতুঃ । পরন্তপ হে শত্রুনাশনেতি তাদৃশদ্রষ্টবোধো ভবাদৃশাং শীলমেবেতি ভাবঃ । অন্ততঃ ।  
যদ্বা । কৃতশৌচাবিত্তি নরচেষ্টানুকরণমাত্রং এতন্নিষেধেব বুদ্ধগোপেভ্যঃ পূর্বমেব বিচ্ছিন্নাবিত্তি জ্ঞেয়ং ॥ ১ ॥

অবধানেন স্থিতমপশ্যৎ এতচ্চাষষ্ঠপ্রণোদিতমপশ্যদিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

॥ \* ॥ ইতি দশমে শ্রীজীবগোস্বামিকৃতে ক্রমসন্দর্ভে দ্বিচত্বারিংশঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং । দ্বিচত্বারিংশকঃ সাধু দশমেহজনি সঙ্গতঃ ॥ \* ॥

ত্রিচত্বারিংশকে হত্বা হস্তীন্দ্রং রঙ্গভূগতঃ । সাধুর্যোশ্ব্যাবর্ষী স চানুরং প্রত্যভাষত ॥ ০ ॥

অথেনি । উষসি পিত্রাদীন্ পৃষ্টেব সর্কে লক্ষিতৌ সবয়সৌ যমুনাভীঃ রামকৃষ্ণৌ গতো তত্রৈব কৃতদম্বধাবনাদিকৌ ভো ভো  
বয়স্যঃ মল্লতালময়ো দুন্দুভিঘোষোহং শ্রুতে তদিত্যেব প্রবিশাব ইতি দ্রষ্টুং ক্রতমীয়তুঃ ॥ ১ ॥

অম্বষ্ঠো হস্তিপন্তেন সংপ্রতি হিংসার্থং প্রেরিতং ॥ ২ ॥

॥ \* ॥ ইতি দশমে দ্বিচত্বারিংশ ॥ \* ॥

ত্রিচত্বারিংশ অধ্যায়ে গজেন্দ্র বধ করিয়া রামকৃষ্ণের মল্লরঙ্গ প্রবেশ এবং চানুর নামক অস্ত্রের  
সহিত সম্ভাষণ বর্ণন ॥ ০ ॥

শুকদেব কহিলেন, হে পরন্তপ ! তদন্তর রাম এবং কৃষ্ণ মল্লদিগের তাল তথা দুন্দুভিনির্ঘোষণ  
শ্রবণ করিয়া দর্শন করিতে গেলেন, তাঁহারা পূর্ব দিনেই বিবেচনা করিয়াছিলেন অর্থাৎ এই বিচার  
করিয়াছিলেন আমরা ধনুর্ভঙ্গাদি দ্বারা আপনাদের ঐশ্বর্য প্রকটিত করিলাম তথাচ ছুরাত্মা কংস আমা-  
দের পিতা মাতাকে মুক্ত করিল না, আমাদেরকে আবার হত্যা করিতে অভিলাষ করে, অতএব যদিও  
মাতুল তথাচ ইহার প্রাণ বধে আমাদের দোষ নাই ॥ ১ ॥

সে যাহা হউক, রঙ্গ দ্বারে উপস্থিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণ দেখিলেন তথায় কুবলয়াপীড় নামে এক মহাগজ  
অবস্থিত রহিয়াছে, হস্তিপালক তাহাকে প্রেরণ করিতেছে ॥ ২ ॥

বদ্ধা পরিকরং শৌরিঃ সমুহ কুটিলালকান্ । উবাচ হস্তিপং বাচা মেঘনাদগভীরয়া ।

অম্বষ্ঠাশ্চ মার্গং নৌ দেহপক্রাম মাচিরং । নোচেৎ স কুঞ্জরং হৃদ্য নয়ামি যমসাদনং ॥ ৩ ॥

এবং নির্ভৎসিতো হৃষষ্ঠঃ কুপিতঃ কোপিতং গজং । চোদয়ামাস কৃষ্ণায় কালান্তকযমোপমং ॥ ৪ ॥

করীন্দ্রস্তমভিজ্রাত্য করেণ তরসাগ্রহীৎ । করাধিগলিতঃ মোহমুং নিহত্যাঞ্জিষলীয়ত ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

পরিকরং যুদ্ধোচিতপরিধানং কৃষ্ণা । সমুহ নিবধ্য ॥ ৩ ॥

অন্তকো মৃত্যুকালস্তদ্বিনিমিত্তং । যমস্তদ্বিস্তা । তৈরুপমা যস্য তং ॥ ৪ ॥

বিগলিতো বিচ্যুতঃ । মুষ্টিনা নিহত্য অলীয়ত অদৃশ্যো বভূব ॥ ৫ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

শৌরিরিতি তদ্ব্যস্তানামানন্দার্থমিতি ভাবঃ । পরিকরং বদ্ধা কঙ্কুং বিষজ্য পরিধানীয়ং মধ্যবন্ধধটীপটেন বেষ্টয়িত্বা প্রালম্বমালা-  
দিকং বৈকঙ্কাদিভেদেণ বিধায়েত্যর্থঃ । বিচিত্রবেশাভরণস্রগধরাবিতি বক্ষ্যমাণং । কুটিলান্ স্বভাবতো বক্রান্ অতএব পূর্কং কঙ্কতি-  
কয়া লব্ধযুগ্মেষু দীর্ঘকেশেষু প্রবেশিতানপি যুদ্ধকালে বিক্ষেপশঙ্কয়া অলকান্ চূর্ণকুন্তলান্ সমুছোত্তরীরেনাপি গাঢ়ং বদ্ধেত্যর্থঃ । সমু-  
হেতি পাঠে দীর্ঘত্বমার্থঃ । শ্লেষণে দুষ্টবধে মুখাবরণাদিনা বিঘ্নাপাদনাং কুটিলানাং স্বীয়ানামপি সম্যগ্ধনং যুক্তমেবেতি ধ্বনিতং ।  
অন্ততৈঃ । তত্র পরিকরমিত্যনন্তরং বদ্ধেতি পতিতমিব । যবা । বদ্ধেত্যস্ত্রৈব টীকা কৃষেতি ॥

বীপ্সা দৃঢ়াবধানার্থং ক্রোধাদেব বা মার্গরোধনং কিল মহাপাতকমিত্যাশয়েনাই মাচিরং ক্রতং অপক্রাম মার্গাদপসর । নয়ামি প্রেয-  
য়ামি সামীপ্যে বর্তমানবত্তং । অদ্যেতি এতাবস্তং কালমুদ্ভূতো বর্তসে তস্মাদদ্য স্বামিত্যর্থং যমস্ত সদনমেব সাদনং স্বার্থেহং । বস্ততস্ত  
যমেন মনোনিরোধেন সাদ্যতে আসাদ্যতে বস্তম্মোক্ষলক্ষণং বস্তিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

কৃষ্ণায় কৃষ্ণং গ্রহীতুং ॥ ৪ ॥

অগ্রহীৎ ধৃতবানেব মহাকৌতুকিতয়া তস্য সর্বসম্ভবাৎ এবমগ্রেহপূহং । অতএব বক্ষ্যতে লীলয়েতি ক্রীড়য়েতি চ । বিশেষণ

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

পরিকরং বদ্ধা কঙ্কুং বিষজ্য পরিধানীয়বস্ত্রং মধ্যবন্ধনধটীপটেন বেষ্টয়িত্বা প্রালম্বমালাদিকং বৈকঙ্কাদিভেদেণ নিধায়েত্যর্থঃ ।  
কুটিলালকান্ উক্ষীষবন্ধকালে অঙ্গুল্যা কেশান্তঃপ্রবেশিতানপি যুদ্ধকালে বিক্ষেপশঙ্কয়া সমুহ উত্তরীরেণাপি গাঢ়ং বদ্ধেত্যর্থঃ ।  
সমুহেতি পাঠে দীর্ঘত্বমার্থঃ ॥

যমস্য সাদনং সদনং । বস্ততস্ত যমেন মনোনিরোধেনাসাদ্যতে প্রাপ্যতে ইতি যমসাদনং মোক্ষং ॥ ৩ ॥

কৃষ্ণায় কৃষ্ণং গ্রহীতুং কালেন অন্ত আয়ুঃশেষো যেষাং । তেষাং মনুষ্যাदीনাং যো যমঃ প্রসিদ্ধ স্তেনোপমা যস্ত তং তেন কৃষ্ণস্তাসৌ  
কিমপি কৰ্ত্তুং ন প্রভবিষ্যতীতি ভীতং রাজানং প্রত্যাশ্বাসো শ্রুতঃ ॥ ৪ ॥

তং নির্ভয়ত্বেনৈব স্থিতং কৃষ্ণং করেণ শুণ্ডেন মধ্যদেশে হগ্রহীৎ । ততশ্চ স কৃষ্ণঃ অমুং কুঞ্জরং নিহত্য বামমুষ্ঠ্যা শুণ্ডে প্রকৃত্য তং-  
প্রহারবিবশাৎ শুণ্ডাধিগলিতঃ সন্ অজিঘৃষু তস্য মহামূলপদেবু অলীয়ত অদৃশ্যো বভূব । অজিঘৃষিতি বহুবচনেনৈবং ব্যাখ্যেয়ং ।

তদর্শনে ভগবান্ যুদ্ধোচিত ( কোটিবেষ্টন ) বেশ পরিধান এবং কুটিল অলক সকল বন্ধন করিয়া  
মেঘগভীর স্বরে হস্তিপালকের প্রতি কহিতে লাগিলেন, অরে অম্বষ্ঠ ! ( হস্তিপ ! ) আমাদিগকে যাই-  
বার পথ দে, শীঘ্র পথ হইতে অপসারিত হ, বিলম্ব করিস্ না, যদি করিস্ তাহা হইলে তোকে যম-  
সদনে প্রেরণ করিব ॥ ৩ ॥

রাজন্ ! হস্তিপালক এই প্রকারে নির্ভৎসিত হইয়া অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইল অতএব হস্তিকে কোপিত  
করিয়া শ্রীকৃষ্ণের প্রতি প্রেরণ করিল । সেই করী কালান্তক যমোপম অর্থাৎ মৃত্যু ও মৃত্যুর নিমিত্ত  
এবং ঐ দুইয়ের যিনি নিয়ন্তা সে সকলের সহিত তাহার উপমা হইত ॥ ৪ ॥

অতএব সেই করীন্দ্র বেগে ধাবমান হইয়া শুণ্ড দিয়া শ্রীকৃষ্ণকে গ্রহণ করিল । তিনিও কোণালে  
শুণ্ড হইতে বিল্লিষ্ট হইয়া তাহার সকল পদে আঘাত করিয়া অদৃশ্য হইলেন ॥ ৫ ॥

সংক্লান্তমচক্ষাগো ভ্রাণদৃষ্টিঃ স কেশবঃ । পরামৃশং পুঙ্করেণ স প্রমহ্য বিনির্গতঃ ॥ ৬ ॥  
 পুচ্ছে প্রগৃহ্যতিবলং ধনুষঃ পঞ্চবিংশতিং । বিচকর্ষ যথানাগং স্পর্শ ইব লীলয়া ॥ ৭ ॥  
 সপর্যাবর্তমানেন সব্যদক্ষিণতোহচ্যুতঃ । বভ্রাম ভ্রাম্যমাণেন গোবৎসেনেব বালকঃ ॥ ৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অচক্ষাগঃ অপশ্যন্ ভ্রাণসবভ্রাণং তেন দৃষ্টি দর্শনং যস্য লোচনাগোচরমপি পশ্যে ভ্রাণেন জানন্তীতি প্রসিদ্ধং পরামৃশং বৃত্তবান্  
 পুঙ্করেণ শুভাগ্রেণ স কৃষ্ণঃ প্রমহ্য বলেন ॥ ৬ ॥

ধনুষঃ ধনুষাং পঞ্চবিংশতিং যাবৎ । তাবন্তং দেশং গজং বিচকর্ষ আকৃষ্য নীতবান্ । কং ক ইব বিচকর্ষ তত্রাহ তথা নাগং স্পর্শবদ্বর্ত-  
 মানং গজং স্পর্শ ইব স্বয়মিতি । আবিরাঙ্গীদ্বধ্য প্রাচ্যাঃ দিশীন্দুরিব পুঙ্কলঃ । ইতিবৎ ॥ ৭ ॥

পর্যাবর্তমানেন ইতি পুচ্ছেগ্রাহিণং শ্রীকৃষ্ণং গ্রহীতুং যদি দক্ষিণতঃ পরিবর্ততে গজস্তর্হি সব্যতো ভ্রাময়তি । যদি সব্যতঃ পরিবর্ততে  
 তদা দক্ষিণতো ভ্রাময়ন্তেন সহ বভ্রাম । গোবৎসেন ভ্রাম্যমাণেন বালকঃ সএব শ্রীকৃষ্ণো যথা অন্যো বা বালকঃ ॥ ৮ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

গলিতো নিহ্রাস্তঃ সন্ বিশদেন বজ্রমালাদীনাংপি নিরাকুলতা বোধ্যতে । এবমগ্রেপি অভ্যুযু অলীয়ত পদচতুষ্টয়মধ্যগঃ সন্  
 তেনাদৃশ্তোহভূৎ ॥ ৫ ॥

পুঙ্করেণেতি শ্লেষাত্তত্শ্রীমদঙ্গে কমলবৎ কোমলতাপ্পতেনেতি ধ্বজতে ॥ ৬ ॥

যথেনি তৈর্য্যাখ্যাতং । যদ্বা । যথা যথাবৎ বিচকর্ষ তদ্বধ্যে তেন কচিদপি স্থৈর্যাংশস্তাপ্যশক্যত্বাৎ ॥ ৭ ॥

অচ্যুত ইতি কদাচিদপি তদা তৎপুচ্ছেগ্রহণাচ্ছাতিরাহিত্যাভিপ্রায়েণ । যদ্বা । ক্রতগতিবিশেষেণ সব্যে দক্ষিণেচালাতচক্রবদ্বর্ত-  
 মানত্বাৎ ॥ ৮ ॥

শ্রীবিধনাথচক্রবর্তী ।

প্রথমমেকস্মিন্ পাদপৃষ্ঠে অলীয়ত তদাভ্রাণদৃষ্টৌ কুঞ্জরে তত্রৈব ধর্তুমুদ্যতে সতি অন্যস্মিন্ পাদে অলীয়ত তত্রাপি ধর্তুমুদ্যতে হপর-  
 স্মিহ্নিত্যেবং সহাদমুখাশ্রুজো মহাকৌতুকী স কুঞ্জরং বহুশো বঞ্চয়ন্ স্বখেলামেবাত্তুতং লোকান্ দর্শয়ামাসেতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

অচক্ষাগোহপশ্যন্ পশুত্বাদ্ভ্রাণদৃষ্টিঃ গন্ধেনৈব জানন্ পুঙ্করেণ শুভাগ্রেণ পরামৃশং তং জগ্রাহেতি স্বীয়খেলাস্তরং লোকান্ দর্শয়িষ্যন্  
 কৃষ্ণঃ স্বমেকবারং তচ্ছংসাহবর্দ্ধনার্থং গ্রাহয়ামাসেতি ভাবঃ । ততশ্চ কুঞ্জরে তস্মিন্ কৃতার্থস্মন্যো সতি স কৃষ্ণঃ প্রমহ্য বলাৎ কারেণৈব  
 কিমরে বলাৎ দর্শয়দীতুজ্ঞা স্বং মোচয়িত্বা বহিনির্গতো হভূৎ ॥ ৬ ॥

ধনুষঃ ধনুষাং পঞ্চবিংশতিং শতহস্তপ্রমাণং দেশং ব্যাপ্য যথেনি যথাবদেব বিচকর্ষ । কুঞ্জরঃ স তদা যৎ কিঞ্চদপি স্থৈর্যাৎ ধর্তুং  
 ন শশাকেতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

ততশ্চ কুঞ্জরস্য কিঞ্চিৎসাহপ্রাপণার্থমাকর্ষণবেগং ভগবান্ কিঞ্চিৎ শিথিলীচক্রে ইত্যাহ স অচ্যুতঃ পর্যাবর্তমানেন কুঞ্জরেণ  
 সহ সব্যদক্ষিণতো বভ্রামেতি কিঞ্চিৎসাহং প্রাপ্য পুচ্ছেগ্রাহিণঃ কৃষ্ণঃ গ্রহীতুং যদি দক্ষিণতঃ পরিবর্ততে কুঞ্জরস্তদা তং সব্যতো  
 ভ্রময়ন্ স্বয়ং ভ্রমতি যদি চ সব্যতস্তদা দক্ষিণত ইত্যেবং স বভ্রাম । ভ্রাম্যমাণেন গোবৎসেন সহ বলবান্ বালক ইবেতি ॥ ৮ ॥

হস্তী তাঁহাকে দেখিতে না পাওয়াতে মাতিশয় ক্রুদ্ধ হইল, পরন্তু সে ভ্রাণ দ্বারা দেখিতে পাইত,  
 বজ্রতঃ ইহা প্রসিদ্ধও আছে যে, পশুগণ ভ্রাণযোগে দেখিতে পায়, \* অতএব ভ্রাণ দ্বারা জানিতে  
 পারিয়া পুনরায় শুভাগ্র দিয়া শ্রীকৃষ্ণকে ধরিল । কিন্তু তিনি বল দ্বারা অবিলম্বেই বিনির্গত হইলেন ॥ ৬ ॥

তদনন্তর গরুড় যেমন সর্প ধরে তাহার ন্যায় অবলীলাক্রমে সেই অতিবল কুবলয়াপীড়ের শুভ  
 ধরিয়া পঞ্চবিংশতি ধনুতে যত হয় তত অন্তরে আকর্ষণ করিয়া আনিলেন ॥ ৭ ॥

এবং বালকগণ যেমন ভ্রাম্যমাণ গোবৎস সহ ভ্রমণ করে তাহার ন্যায় বাম ও দক্ষিণে পর্যাবর্তমান  
 সেই হস্তির সহিত স্বয়ং ভ্রমণ করিতে লাগিলেন আর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণ তাহার পুচ্ছে ধরিয়াছিলেন, ইহাতে  
 সে তাঁহাকে ধরিবার নিমিত্ত যখন দক্ষিণ দিকে গেল, তখন শ্রীকৃষ্ণ তাহাকে বাম দিকে ঘুরাইয়া ভ্রমণ  
 করিলেন, আর বাম দিকে গেলে তখন দক্ষিণ দিকে ভ্রমণ করাইয়া ঘুরিতে ছিলেন ॥ ৮ ॥

\* গাবো ভ্রাণেন পশুস্তি বেদৈঃ পশুস্তি পণ্ডিতাঃ । চারৈঃ পশুস্তি রাজানশ্চকুর্ভ্যামিতরে নরাঃ ॥ ইতি নীতিনাস্ত্রাৎ ॥

ততোহভিমুখমভ্যোত্যা পাণিনাহত্য বারণং । প্রোদ্ভবন্ পাতয়ামাস স্পৃশ্যমানঃ পদে পদে ॥ ৯ ॥  
 স ধাবন্ ক্রীড়য়া ভূমৌ পতিত্বা সহসোখিতঃ । তং মহা পতিতং ক্রুদ্ধো দন্তাভ্যাং সোহহনৎ ক্ষিতিং ॥  
 স্ববিক্রমে প্রতিহতে কুঞ্জরেন্দ্রোহত্যমর্ষিতঃ । চোদ্যমানো মহামাত্রৈঃ কৃষ্ণমভ্যদ্রবক্রবা ।  
 তমাপতন্তুমানাদ্য ভগবান্ মধুসূদনঃ । নিগৃহ্য পাণিনা হস্তং পাতয়ামাস ভূতলে ।  
 পতিতং তং পদাক্রম্য যুগেন্দ্র ইব লীলয়া । দন্তমুৎপাট্য তেনেভং হস্তিপাংশ্চাহনক্ররিঃ ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বারণং গজং । প্রোদ্ভবন্ প্রকর্ষণে সমস্ততো ধাবন্ পাতয়ামাস । স যথা পতিত তথা তং বক্ষয়ন্ প্রোদ্ভবমিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥  
 ক্রিষ্ণ সধাবমিতি অহনৎ অহন ॥ ১০ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

ভতো ভ্রামণলীলানন্তরং আগত্য ঈষৎ প্রহত্যা অন্তথা সদ্যএব মরণং । ব্যাধাদাবপি তদমুধাবনাশক্তেঃ । বারণেন স্পৃশ্যমানঃ ।  
 অত্রথা নিকুংসাহতয়া তস্ত বৈমুখ্যাসম্ভবাং । কোভুকবিশেষাদম্পত্তেচ্চ ॥ ৯ ॥  
 স ইতি তৈর্ব্যাখ্যাতং । তত্র কিঞ্চতি । পূর্বোক্তপাতনে যুক্তিশ্চেত্যর্থঃ । মূলে সহসেতি অতিক্রতমুখানেনামুনা তদতর্কণাং ।  
 অতএব ক্ষিতিমহনৎ । জাহ্নুভ্যাং পতিত্বা চথানেত্যর্থঃ । তথাচ শ্রীহরিবংশে । পপাত ভূমিঃ জাহ্নুভ্যাং দশনাভ্যাং তুতোদ চেতি ॥  
 স্বতএবাতামর্ষিতঃ সংজাতপরমামর্ষঃ পুনশ্চ মহামাত্রৈঃ প্রের্যমানো ক্রবা তদ্বৈশিষ্ট্যেনাভ্যদ্রবং ॥  
 স্বয়ং ভগবানপ্যাংশেন চ তাদৃশমধোঃ হৃদনোহপি শ্রীমন্নরকারোচিতমল্ললীলারসামুদ্রপ্যেব পাণিনা হস্তং শুভাং প্রগৃহ্যেত্যর্থঃ ॥  
 পতিতং সন্তং তং শ্রীচরণেন শির আক্রম্য । পাঠান্তরে পতিতস্ত স্বতঃ তস্ত দন্তমুৎপাট্য । হরিরিতি সিংহবস্তং প্রাণহরণাং হস্তি-  
 হননে ন সিংহরূপস্বাক্ষ ॥ ১০ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

অথাভ্যাং খেলাং দর্শয়ন্ পুচ্ছং তত্যাজেত্যাহ তত ইতি । পাণিনা আহত্য ঈষদেব প্রহত্যা যথাবৎ প্রহারে সদ্যোমরণং প্রারভা-  
 মাণখেলা ন নিস্পাদ্যত ইতি ভাবঃ । প্রোদ্ভবন্ সমিতি প্রকর্ষণে দ্রবয়পি আ ঈষদেব দ্রবন্ তদ্বৎসাহবর্দ্ধনার্থং স্বস্ত প্রদ্রবণং দর্শয়া-  
 মাস তং । বস্ততস্ত স্বস্ত তদীষদেব দ্রবণমিত্যর্থঃ । অতএব পদে পদে তেন স্পৃশ্যমানঃ সন্ তং পাতয়ামাসেতি তং পাতয়িতুমেব  
 স্বয়ং মুহুমুহুর্দ্রবণাসমর্থ ইব স্থলতিস্মেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

ততশ্চ কঠোরতরশিলাময্যাং ভূমৌ তমত্যাঘাতং প্রাপয়িতুং স্বস্যা পতনমেব তং দর্শয়ামাস নতু লাঘবাহুখানমিত্যাহ । স ইতি  
 তং পতিতং মহা তমেব হস্তমুদ্যাতোহপি ক্ষিতিমেবাহন্ জাহ্নুভ্যাং পতিত্বা চথানেত্যর্থঃ । তস্য দন্তক্ষেপকাল এবাতিহস্মে কৃষ্ণ-  
 স্যোখায়ান্যত্র গমনাং । অতএব অতর্কিতেতি সহসেত্যভিধানাং সহসোখিত ইতি প্রযুক্তং ॥

ততশ্চ সময়াধিক্যমালক্ষ্য তেন সহ খেলাং সমাপয়ামাসেত্যাহ তমিতি । পাণিনা একেনৈবাবহেলয়া বামেনৈবেত্যর্থঃ । হস্তং শুভাং  
 নিতরাং গৃহীত্বা ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

তাহার পর সম্মুখে আনিয়া হস্তদ্বারা ঐ হস্তিকে আঘাত করিলেন এবং চতুর্দিকে ধাবমান হওত  
 পদে পদে স্পৃষ্ট হইয়া তাহাকে পাতিত করিলেন অর্থাৎ সে, যেরূপে পড়িয়া যায় তদ্রূপ করিয়া  
 তাহাকে বক্ষনা করত দৌড়িতে লাগিলেন সুতরাং সে পদে ২ স্পৃষ্ট হইয়া ভূতলে পতিত হইল ॥ ৯ ॥

কিন্তু ঐ হস্তী ক্রীড়াহেতু দৌড়িতে ২ ভূমিতে পড়িয়াও তখনি উখিত হইল এবং শ্রীকৃষ্ণকে পতিত  
 বোধ করিয়া ক্রোধে ভূতলে দস্তাঘাত করিল । পরন্তু যখন দেখিল নিজ বিক্রম প্রতিহত হইয়া গেল  
 তখন ঐ করীন্দ্র অত্যন্ত অমর্ষিত এবং মহামাত্র (প্রধান হস্তিপালক) গণ কর্তৃক প্রেরিত হইয়া রোষে  
 শ্রীকৃষ্ণের প্রতি ধাবমান হইল । হে মহারাজ ! তাহাকে আসিতে দেখিয়া ভগবান্ আপনার হস্ত দিয়া  
 তদীয় হস্ত ( শুভ ) নিগ্রহ পূর্বক তাহাকে ভূতলে ফেলিয়া দিলেন, পরে যুগেন্দ্রবৎ লীলা হেতু পতিত  
 সেই হস্তিকে পদ দ্বারা আক্রমণ করিয়া তাহার দন্ত উৎপাটন করিয়া লইলেন এবং তাহারই আঘাতে  
 ঐ হস্তির এবং হস্তিপালকদিগের প্রাণবধ করিলেন ॥ ১০ ॥

মৃতকং দ্বিপমুৎসৃজ্য দন্তপাণিঃ সমাবিশৎ ॥ ১১ ॥

অংসন্যস্তবিষাণোহসৃঙ্ মদবিন্দুভিরঙ্কিতঃ । বিরূঢ়শ্বেদকণিকাবদনাম্মুরুহো বভৌ ॥ ১২ ॥

বৃত্তৌ গোপৈঃ কতিপয়ে বর্লদেবজনর্দনৌ । রঙ্গং বিবিশতুরাজন্ গজদন্তবরাযুধৌ ॥ ১৩ ॥

মল্লানামশনি নৃণাং নরবরঃ স্ত্রীণাং স্মরো মূর্তিমান্

শ্রীধরস্বামী ।

রঙ্গং সমাবিশৎ ॥ ১১ ॥

তদাচ বীরশ্রিয়া বভৌ । কথন্তু তঃ । অংসে ন্যস্তং বিষাণং গজদন্তো যেন সঃ । অসৃজঃ রক্তস্ত মদস্ত চ বিন্দুভিঃ পরিতো হঙ্কিতঃ । বিরূঢ়া উদগতাঃ যাঃ শ্বেদকণিকাস্তাভি রূপলঙ্কিতং বদনাম্মুরুহং যন্ত সঃ ॥ ১২ ॥

ন কেবলমেকঃ সমাবিশৎ কিন্তু বৃত্তৌ গোপৈরিতি ॥ ১৩ ॥

তত্র চ শৃঙ্গারাদিসর্করসকদমুর্ত্তির্ভগবান্ তত্বেতি প্রায়াম্মুরেণ বভৌ ন সাকলোন সর্কেবামিত্যাহ মল্লানামিতি । মল্লাদীনাং

বৈষ্ণবতোষণী ।

মৃতকমিত্যর্ককং দন্তবুদ্ধবামপাণিঃ । দ্বিহীদন্তোহস্য শ্রীবলদেবেনোংপাট্য গৃহীত ইতি জ্ঞেয়ং গজদন্তবরাযুধাবিতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ । সম্যক্ মন্তগজেন্দ্রগত্যা শোভাবিশেষেণ চ আঙ্গিহ্মারহঃ আবিশৎ প্রবিবেশ ॥ ১১ ॥

শোভাবিশেষমাহ অংসেতি । অংসো বামহৃদ্বকঃ অঙ্কিতঃ বিচিট্টৈরিব ভূষিতঃ বিশেষেণ বিচিত্রতয়া বা রূঢ়াঃ প্রাচুর্ভূতাঃ । রুহেঃ প্রাচুর্ভাবার্থত্বাৎ । সচ্চিদানন্দবিগ্রহে বিকারাসম্ভবাৎ অন্তর্ভূতানন্ততাদৃশবিলাসধর্ম্মাণাং লীলামুরূপেণ কেবলাবির্ভাবতিরোভাব-সম্প্রতিপত্তেচ্চ । অম্মুরুরূপকেন তস্তাপি জলবিন্দুভি যথা শোভাস্তাত্থা ইতি ধ্বন্যতে ॥ ১২ ॥

প্রবেশে পূর্ব্বতো বিশেষবিবক্ষয়োকুপোষত্যায়েনাহ বৃত্তাবিতি । কতিপয়ৈরিতি বুদ্ধানাং শ্রীত্রয়েণ সহ গমনাৎ সবার্য্যসামপ্য-ত্যাঙ্গনানামেব শ্রীগোকুলতঃ সঙ্গমনাৎ । বলদেব ইত্যম্মুরুহেন ছষ্টবদার্থং তদানীং বলবিশেষপ্রকটনাৎ । জনর্দন ইতি জনৈ-নির্জভক্কে: শ্রীনারদাদিভিরদ্যতে কংসবদার্থং যাচ্যতে যঃ স তথা । রাজনিতি হর্ষণে সযোধ্যতি । গজস্ত দন্তাবেব তন্মারগসাধন-তয়া কংসাদৌ ভয়দহেনাংসগৃহীততয়া চ বরে আযুধে যয়োঃ । যদা । গজদন্তশ্রেষ্ঠৌ আযুধে যয়োস্তৌ ॥ ১৩ ॥

মল্লানামিতি তৈর্ব্যাখ্যাতঃ । তত্র সর্করসকদমুর্ত্তিরিতি কার্য্যাকারণাভেদাৎ । রঙ্গো বৈ সঃ রঙ্গং হেবাং লঙ্কানন্দী ভবতীতি শ্রুতেঃ । বিশেষশ্চৈবং মল্লানাং পরম শূরশ্রুততয়া গর্কিতানামবজ্ঞাতচরস্তাপ্যশনি তুল্যাদ্বহেন হরেঃ ক্ষুরগাদশনি বহিরোধিনমবগণব্য-প্রবেশাচ্চ মল্লানাং ক্রোধস্থারিত্যবময়ো রোদ্রঃ । নৃণাং তদ্বৈষি তদীয়শ্রুতব্যতিরিক্তানাং পৌরাদীনাং লোকোত্তরবিলাসাদিদর্শ-

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

মল্লানাং ॥ ১ ॥ — ॥ ৩০ ॥

বিশ্বনাথচক্রবর্তী ।

অংসস্তবিষাণঃ স্বরূপিতগজদন্তঃ । অসৃজো রক্তস্ত মদস্ত চ বিন্দুভিঃ পরিতোহঙ্কিতঃ । বিরূঢ়াঃ উদগতাঃ প্রশ্বেদকণিকাস্তাভি-নীহারকণিকাভিরিবোপলঙ্কিতং বদনাম্মুরুহং যন্ত স মূর্ত্তয়ো বীররসশ্রিয়েব বভৌ ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

অথ তত্র রঙ্গভূমৌ স্থিতেষু নানাবিধ জনসমুদায়েষু শ্রুতিপ্রথিতমহারসস্বরূপঃ স্বয়ং ভগবান্ যমন্তঃকরণামুরূপমেব ক্ষুরতি স্মেতি

তদনন্তর মৃতহস্তি পরিত্যাগ করিয়া দন্তহস্তেই মল্লরঙ্গে প্রবিষ্ট হইলেন ॥ ১১ ॥

হে মহারাজ ! সে সময় শ্রীকৃষ্ণ বীরশ্রীতে অত্যন্ত শোভা পাইতেছিলেন । তাঁহার স্বন্ধে গজদন্ত বিন্যস্ত ছিল এবং আপনি শোণিত ও মদজলের কণায় সর্ব্বতোভাবে অঙ্কিত হইয়া ছিলেন । আর তাঁহার বদনকমলে শ্বেদবিন্দু উদগত হইয়াছিল ॥ ১২ ॥

হে রাজন্ ! শ্রীকৃষ্ণ কেবল একাকী প্রবেশ করিলেন না, দুই ভ্রাতায় কতিপয় পোপপরিবৃত হইয়া রঙ্গমধ্যে উপস্থিত হইলেন । দুই জনেরই হস্তে হস্তিদন্তরূপ বর আযুধ ছিল ॥ ১৩ ॥

হে ভারত ! যে ভগবান্ মল্লদিগের অশনি, মানবদিগের নরবর, যুবতীদিগের মূর্ত্তিমাম্ মদন, গোপ-



দিগের স্বজন, অসং নরপতিদিগের শাসনকর্তা, নিজের পিতা ও মাতার নিকট শিশু, ভোজপতি কংসের

## মৃত্যুভোজপতে বিরাড়বিভূষাং তত্ত্বং পরং যোগিনাং

শ্রীধরস্বামী।

ধ্যস্তে। রৌদ্রো হৃদুতশ্চ শৃঙ্গারো হাশ্ববীরো দয়া তথা। ভয়ানকশ্চ বীভৎসঃ শান্তঃ সপ্রেমভক্তিকঃ। অবিভূষাং বিরাট বিকলঃ অপ-

বৈষ্ণবতোষণী।

অথ ন দ্বেষিণো নচ সজ্জানা নচানুকূলজ্ঞানা যাজ্ঞিকব্রাহ্মণা ইব কেচিদবিদ্ভাংসঃ তাদৃশতৎস্বরূপানুভূতে সুখোদয়াভাবা যোগান্ন জানন্ত্যেব কিন্তু তাদৃশত্বানুভাবকতচ্ছক্তিবিশেষপ্রসাদালাভেন যৎকিঞ্চিদানুকূলকদ্বেনৈবানুভবন্তি তেষাং বিরাটবিরাড়ঃশূন্যবালক-  
বিগ্রহঃ। অথ সজ্জানা আকাশস্থিতযোগিনঃ সনকাদয়ঃ তেতু সর্কীশ্রয়ভূততয়া জানন্তীত্যানুকূল্যাংশস্য নাতিসম্ভবাং কেবলতজ্-  
জ্ঞানমাত্রাঃ তেষাং পরং তত্ত্বং অথগুপ্তরূপতল্লক্ষণং গুণানাং পিণ্ডরূপশ্রীভগবদাকারেণ কেবলস্বরূপমাত্রাবির্ভাবব্রহ্মাকারতোহপ-  
শ্রেষ্ঠং বাস্তববস্তিতার্থং। অথ নরঃ স্ত্রিয়ো বৃক্ষয়ঃ পিতরৌ গোপাশ্চানুকূলজ্ঞানাঃ। তথা তথা জ্ঞানস্থানুকূল্যময়ত্বাং তত্ত্বরূপ  
ইতি স্বাভাবিকানন্তানুধুরীপ্রভাববৃন্দস্য তস্য তাংস্তান্ প্রতি তত্ত্বজ্ঞানাং যদ্যদংশাংশাভাসলাভেন জীবা অপি তথা তথা রোচন্তে।  
তত্র নৃণামিতরাশুকুলচতুষ্টয়ব্যতিরিক্তানাং সাধারণানাং নিরীক্ষ্য তাবৃত্তমপূর্ব্বো জনা ইত্যাদি বক্ষ্যমাণানাং মধ্যে কেবাঞ্চিং পু-  
ষাণাং মহানয়ং বতীর্ধ্ব ইত্যাদি বক্ষ্যমাণবচনানাং মধ্যে কাশাঞ্চিং স্ত্রীণাঞ্চৈত্যাঃ। তেষাং নরবরঃ নরশ্রেষ্ঠঃ এষাং জ্ঞানিত্বং প্রভাব-  
মাধুর্যাংশজ্ঞানেনৈব তচ্ছ্রেষ্ঠত্বাবগমাং আনুকূল্যত্বঞ্চ তথা তথা বচনাং। এবমুত্তরোত্তরত্রাপি তারতম্যেন তত্ত্বং জ্ঞেয়ং। স্ত্রীণাং  
তাদৃশবাক্যানাং মধ্যে গোপাস্তপঃ কিমচরন্নিত্যাদি বচনানাং কাশাঞ্চিং অরন্তক্লেতুমাধুরীবিশেষপ্রকাশনেন ত্রীকৃষ্ণাবভাষিতে  
চেতসি প্রাকৃত অরদেবতয়া অধিকার সানর্থ্যেনচ স্বয়মেতরূপঃ। অতএবাহ মুর্ত্তিমানিতি। মৃত্যুহেন ত্বিদং ন বিশেষ্যতে ইত্যাংবদ্যং।  
পরতত্ত্বংহপি ন তেন সহ মুর্ত্তেরভেদাং। বৃক্ষীনাং তং প্রধানানাং যাদবানাং পরদেবতাপারমৈশ্বর্য্যাকুরণেন সম্বন্ধস্বরূপস্যাবৃত-  
প্রায়ত্বাং। পরা সর্গতঃ প্রেষ্ঠা যা দেবতা স্বয়ং ভগবত্বেন নিজারাব্যাসৈব স্বয়ং। অতঃ পিত্রোঃ বহুকূললীলায়াং পিতৃহেন প্রসি-  
দ্ধয়োঃ শ্রীবসুদেবদেব্যেক্যাবৃষ্টিশ্রেষ্ঠত্বেন তজ্জন্মলক্ষণমারভ্য তাদৃশস্ত্যাদিশ্রবণেনৈশ্বর্য্যজ্ঞানান্ভাবত্বাংসল্যায়োরপি শিশুরিতি  
তদানীং তাদৃশসঙ্কটসময়ে শ্রীনন্দাদিসঙ্গেনৈব শুদ্ধবাৎসল্যস্যোপলব্ধিঃ জ্ঞেয়ং। অশব্দোহত্র বৃষ্টিভোক্তারঙ্গত্ব ব্যঞ্জনাং।  
অপিত্রো রিতি কচিং পাঠঃ। অত্র বিশেষ্য পদং নাধ্যাহার্য্যং গোপানাং শ্রীনন্দাদীনাং শ্রীদামাদীনাঞ্চ স্বজনঃ পুত্রাদিরূপো মিত্রাদি-  
রূপশ্চেতি তেষাং স্বভাব এবোক্তঃ। তথা তথৈব শ্রীগোকুললীলায়াং শ্রীমুনীন্দ্রাদিভিস্তেষামসক্লং প্রশস্তত্বাত্তদপেক্ষান্যোষাং কনিষ্ঠী-  
কৃতত্বাচ্চ। অত্র চৈব জ্ঞেয়ং। উক্তা ভাবান্তাবল্লিবিধাঃ প্রতিকূলজ্ঞানানাং প্রীতিবিরোধিনঃ অজ্ঞানানাং প্রীত্বাদাদীনাঃ। অন্যো-  
ভয়েষাং প্রীত্যান্বকা ইতি। তত্রাব্যানামশনিবশাস্ত্বমৃত্যুত্বানান্দ্রয়প্রায়া এব লক্ষ্যন্তে। তচ্চ তেষাং ভয়ং রসতাং ন প্রাপ্নোতি।  
প্রাকৃতরসশাস্ত্রবিদঃ শ্রব্যাকাব্যাদর্শনীয়েষু দৃশ্যাকাব্যানুকূল্যার্থে চ নলদমরস্ত্যাদিষু রসোৎপত্তিং ন রসং প্রতিপদ্যন্তে কিন্তু ততৎ-  
কাব্যানুভবিত্ত্বেন তেষাপি তৎসবাসনেষেব সম্প্রতিপদ্যন্তে। মল্লাদি-সবাসনাস্ত ন ভগবৎকাব্যাদিকারেণ ইতি শ্রীভাগবতরসবিদস্ত  
তাদৃশং ভাবং হেযাহেনৈব মন্তন্তে। বস্তুতশ্চ দুঃখরূপ এবাসাবিতি ন স্বত্বস্বরূপরসতামহিতি। অথাজ্ঞানামবজ্ঞৈব সাপি রসতাং ন  
প্রাপ্নোতি। অথাত্তোভয়েষাং প্রীত্যান্বকত্বেনৈকোপি তত্ত্ববিশেষাং পঞ্চ ভেদাঃ। যোগিনাং জ্ঞানভক্তস্য পরপর্য্যায় শান্তিঃ।  
বৃক্ষীনাং তত্ত্বলক্ষিতভক্তিমতাং প্রেমপর্য্যায় ভক্তিঃ। মিত্রাণাং সখাং পিত্রাদীনাং শিশুত্বপুত্রত্বভাবনাময়প্রীতিমতাং বাৎসল্য  
স্ত্রীবিশেষাণাং প্রিয়তা ভাবনাময়ী রতিরিতি। বত্র তু বৈশিষ্ট্যং ন জাতং তত্র শুদ্ধেব প্রীতিঃ তথা নৃণামিতি ষট্। এষচ প্রীত্যান্বক-  
সর্কোহপি ভাবো রসতাং প্রাপ্নোত্যেব ব্রহ্মানন্দতোহপি স্বতএব পরমানন্দরূপত্বাং। প্রাকৃত রসশাস্ত্রজ্ঞানামপি যৎকিঞ্চিদানন্দরূপ-

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

ভোজপতেঃ কংসস্য মৃত্যুরিতি মৃত্যুত্বং মাধুর্য্যসুধাবর্ষুকস্য কৃষ্ণস্য ন স্বরূপমতন্তেন তস্য তমিতি তস্মিন্ ভয়ানকরসাত্মকঃ। অবিভূষাং  
কংসপুরোহিতাদীনামপর্য্যাদিনাং বিরাড়ব্যাপ্তিঃ প্রাকৃতো মনুষ্যঃ। হংহো অরমেব কিং পরমেশ্বর ইত্যুচ্যতে ভ্রাতৃপুত্ররসস্ত পারদারিকত্বেন  
গবাদিবাতিত্বেন চ শ্রুতচরঃ সংপ্রতি প্রাণ্যস্থিরল্কলিলগাত্রো মনুষ্যোষপ্যনাচারো দৃগাম্পদীভবত্বান্নরেন্দ্রাণামিতি ব্যাহবৎস্র মহাপা-  
পিষ্ঠেদ্যবেশাভাবাং কংসাদিভ্যোহিপ্যধমেষু মন্দভাগ্যেষু তেষু বীভৎসরসাত্মকঃ। যোগিনাং সনকাদীনাং পরং তত্ত্বং মুর্ত্তং পরং ব্রহ্মেতি

সাফাং মৃত্যু, অবিদ্বজ্জনের পক্ষে বিরাট স্বরূপ, যোগিদিগের পরমতত্ত্ব এবং বৃষ্টিদিগের পরমদেবতা।

বৃক্ষীনাং পরদেবতেতি বিদিতো রঙ্গং গতঃ সাগ্রজঃ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

ব্যাগ্ৰো জড় ইতি যাবৎ অনেন বীতংস উক্তঃ। বিকলত্বঞ্চ ক বজ্রসার সর্বাঙ্গাবিত্যাদিনা বক্ষ্যতি ॥ ১৪ ॥

বৈষ্ণবভোষণী।

হেইনৈব শ্রীত্যাাদীনাং রসতা সম্প্রতিপত্তেঃ। বিভাবাদিসভাবাচ্চাত্ত স্বতএব পরমালৌকিকঃ। অতঃ প্রাকৃতরসবৎ কবিকৃত্রিমালৌকিক-  
ত্বমপি নাপেক্ষ্যতে। অতো হত্র বর্ণনীয়ানুকাব্যায়োরবেব মুখ্যা রসোৎপত্তিঃ। এষ এব ভাগবতরসো নাম কোমুদীকারাদিভির্দর্শিতঃ।  
মূলেহপি পিবত ভাগবতং রসমালয়মিত্যাদৌ। তত্রোদাহরণঞ্চ। অরন্তঃ স্মারয়ন্তঃ মিথোহমৌবহরং হরিং। ভক্ত্যা সংজাতয়া ভক্ত্যা  
বিনৃত্যংপুলকাং তনুং। কচিদ্ধদন্ত্যচ্যুতচিস্তয়া কচিদ্ধদন্তি নন্দন্তি বদন্ত্যালৌকিকাঃ। নৃত্যন্তি গায়ন্ত্যলুণীলয়ন্ত্যজং ভবন্তি তুক্ষীঃ পর-  
মেত্য নিবৃত্তা ইতি। অত্র হরিবালম্বনো বিভাবঃ অরণমুদীপনো বিভাবঃ বিশেষণ ভাবয়তি রসমিতি বিভাবশব্দস্তার্থঃ। অরণাদিক-  
উভাঙ্গরাথোহনুভাবঃ। পুলকঃ সাস্বিকাথ্যঃ অনুভাবয়তি জ্ঞাপয়তি রসমিতি তচ্ছব্দার্থঃ চিন্তাদয়ঃ সঞ্চারিতাবাঃ রসে সম্যক্ চরন্তীতি  
সংজাতয়া ভক্তোতি স্থায়ী ভাবঃ সর্বাঙ্গরস্যাং স্বাতুং শীলমশ্বেতি। ভবন্তি তুক্ষীঃ পরমেত্য নিবৃত্তা ইতি তৎসম্বলনং পরং পরমরসা-  
দ্বকং বস্তিতার্থঃ। এবং ভগবদর্শনান্ধাদবাস্পপর্ষ্যাকুলেক্ষণঃ। পুলকাচিভাঙ্গ উৎকর্ষ্যং স্বাখ্যানেহপি হি নাশকদিত্যাदि। এবং  
শ্রীতৈরেকেন তন্ময়রসজ্ঞাপ্যক্যং তত্তাবানাং যোঢ়াভেদেন রসা অপি যোঢ়াঃ। যথা শান্তিস্থায়ী শান্তঃ প্রেমভক্তিস্থায়ী সপ্রেম-  
ভক্তিকঃ। সখ্যস্থায়ী সখ্যময়ঃ। বাৎসল্যস্থায়ী বৎসলঃ। রতিস্থায়ী শৃঙ্গারঃ। অবশিষ্টপ্রীতিস্থায়ী তু প্রীতিময় এব। অথ  
যেহেতুতদায়ো ভাগবতাঃ সপ্ত রসা স্তেহপি তেষু ভগবৎপ্রিয়জনেষু ভগবৎপ্রীতৈরৈববিভবন্তি তত্রৈব চ তিরোভবন্তীতি তত্তদ্রস-  
সঞ্চারিতাবপ্রাণা গোণহান্নাত্ত গণ্যন্তে। তদ্বিরোধিতত্বাদীনভাবৌ তু তজ্জ্ঞানায়ৈব দর্শিতাবিতি। এতে চ ভাববসঃ প্রাণঃ  
সংজ্ঞাস্তরেণ পরিভাষ্য রসামুতসিকৌ শ্রীমদ্ভূতশুভাশয়ৈ বিস্তরতঃ করতল ইব দর্শিতাঃ। সংক্ষেপতস্তদর্থসংগ্রহলোকায়ৈচতে। স্থায়ী  
ভাবো বিভাবানুভাবৈঃ সঞ্চারিতা স্থা। স্বাদ্যস্বাং নীয়মানো সৌ রস ইত্যভিধীয়তে। কারণাত্তথ কার্যানি সহকারীনি যানি চ।  
তান্তেব ব্যপদিগন্তে বিভাবাদ্যাখ্যা রসে। আলম্বনোদীপনাথো বিভাবস্ত ভিদে উভে। আলম্বনো চ দ্বিবিধো বিষয়াশ্রয়ভেদতঃ।  
রসস্ত বিবয়ঃ কৃষ্ণ শুভানুভবিতাশ্রয়ঃ। সচানুভবিতা প্রেমা যঃ শ্রেষ্ঠোহনুস্পৃহাকরঃ। উদীপনাস্ত সন্ধিপদার্থাঃ কংসবৈরিণঃ।  
অনুভাবাঃ সাস্বিকাঃ স্য রাঙ্গিকাশ্চেতি তে দ্বিধা। শুভঃ স্নেদোথ রোমাঞ্চ অরভঙ্গোহথ বেপথুঃ। বৈবর্ণ্যমশ্রুপ্রলয় ইত্যষ্টৌ সাস্বিকাঃ  
দ্বতাঃ। নৃত্যং বিলুটিতং গানং স্বাসহাসাদরোহপি চ। আঙ্গিকা অনুভাবান্তে যথায়মুদীরিতাঃ। নির্বেদনশ্চ বিষাদশ্চ দৈন্যং স্নানি  
স্তুমোদনঃ। গর্ভঃ শঙ্কা ক্রাসবেগা উন্মাদপ স্ততী তথা। ব্যাধির্মোহো মৃতিশ্চৈব আলস্যং জাভামিত্যপি। ক্রীবাডাবহিখা অরণং বিতর্ক-  
শ্চিন্তনং মতিঃ। হিংসোৎসুক্য দ্বোপ্রানর্ঘ্যস্বরাশ্চ ধৃতিচাপলে। নিদ্রাচ স্থপ্তিবালস্যামিতিমে ব্যভিচারিণঃ। নির্বেদাদ্যা স্তবস্বিংশদ্বাঃ  
সুর্বাভিচারিণঃ। স্থায়িনং বর্দ্ধয়ন্তো যে প্রাচঃসন্তি তিরোহপি চ। আনুকূল্যায়কা যাচিল্লিপ্সোল্লাসসমর্থকা। স স্থায়ী তারতম্যেন  
রতিঃ প্রেমাদিনামভাক্। রতিঃ প্রেমা তথা মেহঃ প্রণয়ো মানবাগকৌ। অহুরাগমহাভাবাবেতে ভাবক্রমা মতাঃ। শান্তিঃ প্রীতিস্থগা  
সখ্যং বাৎসল্যং প্রিয়তা চ সঃ। জ্ঞানাদরস্বতুল্যত্বকৃপাবল্লভভাবতঃ। শান্তঃ প্রীতিস্থগা প্রেমান্ বৎসলো মধুরো রসাঃ। সান্যাত্তাক্তি-  
শকোকঃ স্থায়ী ভক্তিরসোসতঃ। বিস্ময়োহাস্ত উৎসাহক্ৰোধভীতঘৃণাশ্চ। যেচৈতে স্থায়িনো ভক্তে জীতা স্তে তত্র গোপকাঃ।  
অনুতে হাস্ত বীরৌ চ বোদ্রস্তবদ্বয়ানকঃ। বীতংসঃ ককণশ্চৈব তেষু গোণরসাঃ ক্রমাৎ। শ্রীকৃষ্ণবিষয়ত্বস্ত ভক্তিহাবাত্ত সম্বতং। কচিৎ  
স্বতোহপি যেন স্যাৎ স্থায়িনোনহি দূষণমিতি ॥ ১৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

তস্য স্বরূপং তৈরাস্বাদিতমিতি তেষু শান্তরসঃ। বৃক্ষীনাং পরদেবতা উপাস্যপরমেস্বর ইতি তৎস্বরূপং তৈরাস্বাদিতমিতি তেষু দাস্যরস-  
ইত্যেবং তত্র দশবিধেষু জনসমুদয়েষু চতুর্গাং বিমুখস্বেন তদ্রসাস্বাদনাসামর্থ্যাং যড়ভিরষ্টৌ রসাঃ স্বাদিতা ইত্যতো রসো বৈ স রসং  
স্বৈবায়ং লঙ্কানন্দী ভবন্তীতি। বৈ নিশ্চিতমেব সঃ শ্রীভাগবতীয়দশমস্কন্দদর্শিতায়াং মাধুররসভূমৌ প্রদিক্ঃ কৃষ্ণএব রসঃ। তং  
রসং কৃষ্ণএবায়মানন্দময়োহপি লঙ্কানন্দী আনন্দভূমবান্ ভবন্তীতি রসপ্রতিবেবং ব্যাখ্যেয়া ॥ ১৪ ॥

বলিয়া বিখ্যাত, তিনি অগ্রজ সহিত রঙ্গস্থলের মধ্যগত হইয়া বিবিধভাবে প্রকাশমান হইলেন। অর্থাৎ  
ভগবান্ শৃঙ্গারাদি সর্বরসকদম্বমূর্তি, পরন্তু রঙ্গমধ্যস্থ হইয়া ভিন্ন ভিন্ন ব্যক্তির নিকট পৃথক্ পৃথক্ ভাবে  
প্রকাশ পাইতে লাগিলেন, এক ভাবে সকলের নিকট প্রকাশিত হইলেন না ॥ ১৪ ॥



হতং কুবলয়াপীড়ং দৃষ্ট্বা তাবতিহুর্জয়ো । কংসো মনস্যপি তদা ভৃশমুদ্রিবিজে নৃপ ॥ ১৫ ॥

তো রেজতুরঙ্গগতো মহাভূজো বিচিত্রবেশাভরণস্রগম্বরো ।

যথা নটাবুভমবেশধারিণো মনঃ ক্ষিপন্তৌ প্রভয়া নিরীক্ষতাং ॥ ১৬ ॥

নিরীক্ষ্য তাবুভমপুরুষৌ জনাঃ মঞ্চস্থিতা নাগররাষ্ট্রিকা নৃপ ।

প্রহর্ষবেগোৎকলিতেক্ষণাননাঃ পপূর্ন তৃপ্তা নয়নৈস্তদাননং ॥ ১৭ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উদ্রিবিজে ভীতো বভূব ॥ ১৫ ॥

যথা নটাবিতি নির্ভয়ঃ দর্শিতং ॥ ১৬ ॥

প্রহর্ষবেগেন উৎকলিতানি উজ্জ্বলিতানি ঈক্ষণানি আননানি চ যেষাং তে তয়োয়াননং পপুঃ পপূর্ন নতু তৃপ্তাঃ নিরাকাজ্ঞা ন বভূবুরিতার্থঃ ॥ ১৭ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

হতং দৃষ্ট্বৈতি মহোচ্চমঞ্চোপযুগ্যবেশাং । অতিহুর্জয়দর্শনং কুবলয়াপীড়ননাং তেজোবিশেষাভিযাজ্ঞনাদ্বা । মনস্বী মহা-  
শূরোহপি তদেতি ততঃ প্রাক্ তাদৃশভয়াভাবাং নৃপেতি কংসস্ত তাদৃশোদ্বেগাং প্রহর্ষণে সন্মোহনং ॥ ১৫ ॥

বিচিত্রানি বিবিধানি অদ্ভুতানি চ বেশাদীনি যয়ো স্তৌ তত্র বেশস্তিলকাদিঃ আভরণং তিলকমেব কটককুণ্ডলাদি কৃতোহপি মহা-  
যুদ্ধে তেষামঙ্গানাদি ব্যঞ্জনরা কোশলবিশেষো ব্যঞ্জিতঃ । নিরীক্ষমাণানাং মল্লাদিদশবিধজনানাং প্রভয়া অশনিহাদিরূপয়া স্বতে-  
জসা মনঃ ক্ষিপন্তৌ যথাযথং বিক্ষিপন্তৌ উত্তমবেশধারিণাবিতি নটবিশেষণং । উত্তমাস্থখা তথা প্রত্যাপনসমর্থ্য যেষ বেশা নানা-  
নেপথ্যানি তদ্ধারিণাবিত্যেকস্ত নানাং প্রকাশমাশ্রয় তু কালভেদে দৃষ্টান্তঃ । যদ্বা । ঐন্দ্রজালিকনট এবাত্র দৃষ্টান্তঃ । সচ স্বাদ্বে-  
জ্জালাভ্যাং সত্যাসত্যাদ্যনু যুগপদ্রশ্যতীতি ॥ ১৬ ॥

যেতু প্রতিকূলজ্ঞানব্যতিরিক্তা স্তেবু তু সাধারণানামপি পরমপ্রেমৈব জাতঃ কিমুতাসাধারণানামিত্যাহ নিরীক্ষ্যেতি উত্তম  
পুরুষাবিত্যাখিলসৌন্দর্য্যবৈদগ্ধ্যাদিকং সূচিতং । মঞ্চস্থিতা ইতি নিরীক্ষণসম্যক্ত্বং । নাগরাঃ পোরাঃ রাষ্ট্রিকাশ্চ জ্ঞানপদা লোকাঃ  
সর্বেহপীতার্থঃ । উৎকলিতং বিকাশিতং । পপূর্নিত্যেনে নয়নানাং চসকং । আননস্ত চ সৌন্দর্য্যামৃতনিধানপাত্রং । আননং  
পপূর্নিত্যে সৌন্দর্য্যপ্রাচুর্য্যন্তেনাভেদোৎপ্রেক্ষয়া কেবলানননির্দেশো দর্শনৈতৎপ্রাধান্যং ॥ ১৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

মনস্বী মহাশূরোহপি । যদ্বা । পূর্ব্বত এব চিন্তাকুলোহপি তদানীমতিচিন্তাকাতরো বভূব ॥ ১৫ ॥

মনঃ স্পৃশন্তৌ আল্লিয়া মনসি লগ্নীভূয় তিষ্ঠন্তাবিতার্থঃ ॥ ১৬ ॥

প্রহর্ষবেগেন সূর্য্যোদয়শেষেণেব উৎকলিতানি বিকসিতানি ঈক্ষণানি আননানি চ কমলানি যেষাং তে । তদানননাধুর্য্যং  
পপুঃ ॥ ১৭ ॥

রাজন্ ! কুবলয়াপীড় হস্তিকে নিহত এবং রামকৃষ্ণ দুই শিশুকে ছুর্জয়ভাবে অবলোকন করিয়া  
কংস মনস্বী অর্থাৎ মহাশূর হইয়াও সে সময় সাতিশয় ভীত হইল ॥ ১৫ ॥

পরন্তু বিচিত্র বেশ ও বিচিত্র, বসন, ভূষণ ও মাণ্যে ভূষিত ঐ দুই মহাভূজ ( রামকৃষ্ণ ) মনোহর  
বেশধারী নটের ন্যায় নির্ভয়ে রঙ্গমধ্য গত হইয়া বিরাজ করিতে লাগিলেন, তাহাদের শরীরপ্রভায়  
দর্শকমাত্রেরই চিত্ত বিক্ষিপ্ত হইল ॥ ১৬ ॥

হে মহারাজ ! রঙ্গস্থানে মঞ্চোপরি যে সকল নগরবাসী ও জনপদবাসী লোক সকল উপবিষ্ট  
ছিল, সেই দুই স্রশোভন শিশুকে নিরীক্ষণ করিয়া তাহাদের নয়ন ও আনন প্রকৃষ্ট হর্ষের আবেগে  
উজ্জ্বলিত হইল । তাহারা তদ্রূপ হইয়া নিজ নিজ নয়নদ্বারা রামকৃষ্ণের আনন ( স্রুতের মাধুর্য্যস্রা )  
কেবল পান করিতে থাকিল । কিন্তু তাহাতে আকাজ্ঞা শূন্য হইল না ॥ ১৭ ॥

পিবন্ত ইব চক্ষুর্ভ্যাং লিহন্ত ইব জিহ্বয়া। জিহ্বন্ত ইব নাসাত্যাং শ্লিষ্যন্ত ইব বাহুভিঃ ॥ ১৮ ॥

উচুঃ পরস্পরং তে বৈ যথাদৃষ্টং যথাক্রমং। তদ্রূপগুণমাধুৰ্য্যপ্রালভ্যস্মারিতা ইব ॥ ১৯ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তদেবাহ পিবন্ত ইবেতি। শ্লিষ্যন্তঃ পরিষঙ্গং কুর্কন্ত ইব লক্ষিতা ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

যথাদৃষ্টং ধনুর্ভঙ্গাদি যথাক্রমং গোবর্দ্ধনোদ্ধরণাদি। তত্তদনতিক্রম্য তদনুরূপমিত্যর্থঃ প্রত্যক্ষঞ্চ তয়োরূপং গজদন্তাদিযুক্তং।

বৈষ্ণবতোষণী।

পিবন্ত ইতি যুগ্মকং তাবিত্তি শেষঃ। ইবেত্যাংপ্রেক্ষায়াং নেত্রবিস্তারণলিঙ্গেন তাত্যাং তয়োঃ পানমিব কুর্কন্ত ইত্যর্থঃ। প্রত্যেকাপেক্ষয়া বিহ্বাদি এবং জিহ্বা দ্বারা তন্মাধুরীবর্ণনলিঙ্গেন তয়া তয়োর্লেহনমিব কুর্কন্ত ইত্যর্থঃ। তথা হর্ষবশাং তদতি-  
নামুখ্যপূর্বক নাসাহুল্লভ্যসমস্তম্ খাসোত্তোলনাদিলিঙ্গেনাবিচ্ছিন্নতংসৌরভ্যলাভলাভসয়া তাবৈব নাসয়োঃ প্রবেশয়িতুমিব প্রবৃত্তা  
ইত্যর্থঃ। তদেব চ পরস্পররূপদর্শনার্থং করচালনলিঙ্গেন বাহুভিস্তয়োবালিঙ্গনমিব কুর্কন্তঃ। অতএব চালনলাঘবেন বহবইব দৃশ্যন্ত  
ইত্যভিপ্রায়েণাত্মক বহুত্বং। কেষাক্ষিত্তত্তদোপায়াং তত্তদিক্ষাপ্যন্তি ততঃ কিঞ্চিদনুরূপমপি সম্ভবতীত্যপি পিবন্ত ইবেত্যাদিকমুক্তং।  
উচুরিতি ত্রৈব্যাখ্যাতে। তত্র যথাদৃষ্টমিত্যাদাবেবং বিবেচনীয়ং। সমাসোহয়মব্যয়ীভাবঃ। সচাব্যয়ং বিভক্তীত্যাদিনা সূত্রেণ  
যথাসাদৃশ্য ইত্যাদিনা চ বর্ণ্যতে। তত্র প্রথমেন যথার্থত্বে প্রবর্তমানস্যেবং বিবেকঃ যথার্থশ্চরণঃ যোগ্যতা বীক্ষা পদার্থানতি-  
বৃত্তিঃ সাদৃশ্যেতি। অত্র পদার্থানতিবৃত্তিস্তদনতিক্রমঃ। তত্রোদাহরণং যথা বলমধোতি বলমনতিক্রম্যেত্যর্থঃ। যোগ্যতায়ামুদাহরণং  
অনুরূপস্য দানং যথাদানমিতি যোগ্যমিত্যর্থঃ। অত্র তু যথাক্রমেণ প্রযুক্ত্যতে নহন্য শব্দৈঃ এবং সর্বাণাং ধ্বনতীত্যত্র সাদৃশ্যার্থে সহ-  
শব্দবৎ। তন্মাদ্যথা দৃষ্টমিত্যাদৌ দৃষ্টং যদধুর্ভঙ্গাদি তদনতিক্রম্য। যথাক্রমং ক্রমং যদগোবর্দ্ধনোদ্ধরণাদি তত্তদনতিক্রম্যেতি বিভজ্যেব  
যোগ্যং তদনুরূপমিত্যর্থঃ ইত্যত্র তু যোগ্যতায়ামেবাব্যয়ীভাবো গম্যতে অনুরূপস্য দানমিতিবং ততশ্চ তত্তদোপায়মিত্যর্থঃ। পদার্থান-  
তিবৃত্তিযোগ্যতায়ো রব্যয়ীভাবয়ো ভিন্নার্থত্বেহপি যোগ্যতার্থে যৎ পর্যাবসানং কৃতং তং খলু তত্রৈব তাৎপর্যমিত্যাপেক্ষয়া গম্যতে।  
যথাসাদৃশ্য ইত্যাসাদৃশ্যে প্রবর্তমানস্ত দ্বিতীয়সূত্রসোদাহরণং যথাবুদ্ধং প্রাবিশন্ত যে যে বুদ্ধা স্ত ইত্যর্থঃ। প্রত্যক্ষমিত্যেনেব তচ্ছব্দো  
ব্যাখ্যাত ইতি। যদা। যথেনিতি যোগ্যতার্থ এব দৃষ্টং যদধুর্ভঙ্গাদিতদনুরূপমেব ক্রমং ব্রাহ্মারণ্যশাখাদি তদনুরূপমেব নাধিক-  
মিত্যর্থঃ। অতএব বক্ষ্যতেহংশেনেতি। তত্তদপি তেষাং সন্ধিগ্ধমিবাসীং সম্প্রতি তদর্শনেনৈব নিশ্চিতং জ্ঞানমিত্যাহ তদ্রূপেতি। তস্য  
রূপং ভগবন্তকণাকারঃ শুণা অসমোদ্ধিসৌন্দর্য্যশৌর্য্যাদয়ঃ মাধুর্য্যং কচিদাচ্ছাদিতেষপি রূপগুণেষু তৎস্বভাবত এব মনোহরত্বং প্রাগ-  
লভ্যং সর্বত্রাকুণ্ঠত্বং তৈঃ স্মারিতা ইব ইবেত্যাংপ্রেক্ষায়াং বস্ত্তত্বসম্ভাবনাবিপরীতভাবনাভ্যাং সন্ধিগ্ধত্বমেব নতু ক্রমপি দৃষ্ট্যপি  
বিস্তৃতত্বমিতি তৈঃ প্রতীতিং প্রাপিতা ইত্যর্থঃ। যদা। তত্তত্তু তেষাং সদা স্বর্য্যমাণমপি তদানীং তদ্রূপাদির্দর্শনেনাতীবচনংকৃতমাসী-  
দিতি নূতনস্মরণবিষয়তামিব প্রাপ্তমিত্যাহ তদ্রূপেতি। অতএবোত্তরত্র বিশ্রিতানাং বাক্যমাহেতি তৈর্ব্যাখ্যাতে ॥ ১৮ ॥

যদুচুস্তদেবাহ অষ্টভিঃ ॥ ১৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

পিবন্ত ইবেত্যাदीনি নয়নবিস্তাররচনাচালনপ্রকল্পনাসাধাসগ্রহণ বাহুপ্রসারণলিঙ্গজ্ঞাপিতানীত্যর্থঃ। দৃষ্টং ধনুর্ভঙ্গাদি ক্রমং  
গোবর্দ্ধনোদ্ধরণাদি তত্তদনতিক্রম্য উচুঃ। রূপানি শ্রীমদ্ভগবত্পাণিবাदीনি শুণাঃ শৌর্য্যাদয়ঃ মাধুর্য্যানি হস্তিতাপাঙ্গপর্ণাদীনি প্রাগ-  
লভ্যানি ধনুর্ভঙ্গাদিষকুণ্ঠত্বানি তৈঃ স্তংপ্রভাদীন্ ক্রতান্ স্মারিতা ইবেত্যনধিকারার্থঃ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

তাহার প্রমাণ এই রূপ লক্ষিত হইল যেমন ছুই চক্ষুর্দ্বারা পান, জিহ্বা দ্বারা অবলেহন, নাসিকা-  
দ্বারা স্রাব এবং বাহুদ্বারা আলিঙ্গন করিতেছে ॥ ১৮ ॥

অপর তাহারা পরস্পর এইরূপ কহিল, ধনুর্ভঙ্গাদি বাহা ২ দেখিয়াছিলাম এবং গোবর্দ্ধনোদ্ধরণাদি

এতো ভগবতঃ সাক্ষাৎকারে নারায়ণস্ত চ । অবতীর্ণবিহাংশেন বহুদেবস্ত বেষ্মনি ॥ ২০ ॥  
 এষ বৈ কিল দেবক্যাং জাতো নীতশ্চ গোকুলং । কালমেতং বসন্ গৃহো ববুধে নন্দবেশ্মনি ॥ ২১ ॥  
 পুতনানেন নীতান্তঃ চক্রবাতশ্চ দানবঃ । অজুনৌ ধেনুকঃ কেশী গৃহকোহন্যে চ তদ্বিধাঃ ।  
 গাবঃ সপালা এতেন দাবাঞ্জে পরিমোচিভাঃ । কালিয়ো দমিতঃ সর্প ইন্দ্রশ্চ বিমদঃ কৃতঃ ।  
 সপ্তাহমেকহস্তেন ধ্বতোহদ্রিপ্রবরোহনুনা । বর্ষবাতাশনিভ্যশ্চ পরিত্রাতঞ্চ গোকুলং ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

গুণাঃ সৌন্দর্যাদয়ঃ মাধুর্যং হসিতালাপাদি প্রাগলভ্যং ধাৰ্ঠ্যং তৈঃ স্মারিতা ইব স্মরণং প্রাপিতা ইব ॥ ১৯ ॥

বিস্মিতানাং বাক্যমাহ অষ্টভিরেতাভিত্যাদিভিঃ ॥ ২০ ॥

কিলেতি সর্বত্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

গৃহকঃ শঙ্খচূড়ঃ । অন্যো চাষাস্মরাদয়ঃ ॥ ২২ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

ভগবন্তঃ স্বাভাবিকাসমোর্দ্ধনিখিলৈশ্বর্যাবুক্তস্য হরেঃ সর্বদুঃখহর্তৃবভীষ্টদানাদিনা মনোহরস্য চ বতো নারায়ণস্য সর্ব-  
 জীবাত্মনামাত্ম্য সাক্ষাদংশেন নতু শক্ত্যাবেশাদিনা ইতোতো সর্বাভীষ্টপ্রদৌ ভবিষ্যত ইতি দর্শিতং । ইহ শ্রীমধুরায়াং তত্রাপি শ্রীবহু-  
 দেবস্ত বেষ্মনীতি শ্রেষু চাতিশয়েন পক্ষপাতো দর্শিতঃ । বেষ্মনীতি সাক্ষাৎভগবদংশেন বিকারাসম্ভবাৎ । গীর্দেবীত্বিত্যাহ অংশেন  
 তচ্ছক্তিমন্বাত্তদংশোপলক্ষিতো যো বহুদেবস্ত বেষ্মনীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

এবং সামান্যেন দাবপুত্রো ভগবদভ্যাস্তম্বেব স্পষ্টয়িতুং তচ্ছরিতানি বক্ষ্যন্তঃ প্রাধান্যেন শ্রীকৃষ্ণস্যাদাবাহঃ । এষ ইতি বড়্ভিঃ  
 বৈ প্রসিদ্ধৌ । যো জাতঃ প্রোক্তভূতঃ স এবৈষঃ । এষ ইতাপুত্রো নির্দেশাৎ । কিল নিশ্চয়ে । এতং এতাবস্তং ॥ ২১ ॥

অন্তঃ বিনাশঃ ॥

সর্পতি ইত্যন্ততঃ প্রদরতীতি সর্প ইতি শিরঃস্থ নৃত্যেন তদগমনমশঙ্কামিতি । তথা কালিয় ইতি তদগমপ্রসিদ্ধৌ মহাবিষমহাদিকং  
 স্থচিতং ॥

বিমদকরণপ্রকারমেবাহ সপ্তাহমিতি । প্রথমশ্চকারঃ উক্তস্য সমুচ্চয়ে । দ্বিতীয়োহনুস্তস্য । তেন শ্রীগোবিন্দাভিরেকমপি গৃহীতং ॥ ২২ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

অংশেনেতি তেষাং তত্রৈব প্রতীতেঃ ॥ ২০ ॥ ২১ ॥

গৃহকঃ শঙ্খচূড়ঃ ॥ ২২ ॥

যাহা ২ শুনিয়া ছিলাম ইহাদের প্রত্যক্ষ রূপ, গুণ ও মাধুর্য এবং প্রাগলভ্য আমাদিগকে সে সকল  
 যেন স্মরণ করাইয়া দিতেছে ॥ ১৯ ॥

ইহারা দুইজনে সাক্ষাৎ নারায়ণ হরির অংশে বহুদেবগৃহে অবতীর্ণ হইয়াছেন ॥ ২০ ॥

নিশ্চয় বোধ হয়, ইনিই দেবকীর গর্ভে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, গোকুলে নীত হইয়া এতাবৎ  
 কাল নন্দনিকেতনে গৃহ রূপে অবস্থিত হইয়া বৃদ্ধি পাইয়াছেন ॥ ২১ ॥

নিশ্চয় বোধ হয় ইনিই পুতনার নাশ করেন, ইহা কর্তৃকই চক্রবাত দানব (ভৃগাবর্ত), যমলাজুন,  
 ধেনুক, কেশী, শঙ্খচূড় এবং অন্যান্য তদ্রূপ ব্যক্তি (অঘাস্মরাদি) বিনাশিত হয় । অপর ইনিই দাবানল  
 হইতে পালক সহিত গো সকলকে পরিত্রাণ করেন । ইহা হইতেই কালিয়দমন এবং অমরাধিপের গর্ভ  
 চূর্ণ হয় । ইনিই এক হস্তে সপ্তাহপর্যন্ত গিরিবর গোবর্দ্ধনকে ধারণ করিয়াছিলেন, ইনিই বায়ু, বৃষ্টি  
 তথা বজ্রাঘাত হইতে গোকুলের পরিত্রাণ করেন ॥ ২২ ॥

গোপ্যোহস্তু নিত্যমুদিতহসিতপ্রেক্ষণং মুখং । পশ্যন্ত্যো বিবিধাংস্তাপাংস্তরন্তি স্মাশ্রমং মুদা ॥ ২৩ ॥  
বদন্ত্যেনে বংশোহয়ং যদোঃ স্তবহবিশ্রুতঃ । শ্রিয়ং যশো মহত্ত্বঞ্চ লপ্যতে পরিরক্ষিতঃ ॥ ২৪ ॥  
অয়ঞ্চাস্যাগ্রজঃ শ্রীমান্ রামঃ কমললোচনঃ । প্রলম্বো নিহতোহনে বৎসকো বে বকাদয়ঃ ॥ ২৫ ॥  
জনেষেবং ক্রবাণেষু তুর্য্যেষু নিনদংস্ত চ । কৃষ্ণরামৌ সমাভাষ্য চানুরৌ বাক্যমব্রবীৎ ।

শ্রীধরস্বামী ।

অশ্রমং ঈবচ্ছমযুক্তং মুখং । অশ্রমং মুখমিতি বা । যদা । অশ্রমং যথা ভবতি তথা তরন্তিস্মেতি ॥ ২৩ ॥  
অনেন পরিরক্ষিতো যদোঃ বংশঃ স্তবহবিশ্রুতঃ সন্ শ্রাদ্যাদি লপ্যতে ইতি বদন্তীতি ॥ ২৪ ॥  
ধেমুকবকবৎসানুরেষু বিপর্য্যয়োক্তি র্জনবাদের্বনিশ্চয়াৎ ॥ ২৫ ॥  
জনেষেবং ক্রবাণেষু তদসহমানশ্চানুরৌ ব্রবীৎ ইতি ॥ ২৬ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

তত্রৈব ভাববিশেষবতীনাং কাশাক্ষিঃ স্ত্রীণাং বাক্যমাহ গোপ্য ইতি । নিত্যং মুদিতং হর্ষেণ প্রসন্নঞ্চ তৎ হসিতেন প্রেক্ষণমিব  
লোকনং যস্মিন্ তচ্চ । যদা । নিত্যং মুদিতঞ্চ তৎ অতএব হসিতং হাসযুক্তঞ্চ প্রকৃষ্টং কটাক্ষাদিনা স্তবহবিশ্রুতং যস্মিন্ তচ্চ । যদা ।  
উদিতং হসিতযুক্তং প্রেক্ষণং যস্মিন্ তন্নিত্যং মুদা পশ্যন্ত্যোঃ । অতএবাস্রমং অনায়াসেন তরন্তিস্ম অতরন্ । তা এব তে কৰ্ণাশ্রদ্ধি মন্দ-  
ভাষ্যা ইতি দৈন্তেনাতীতত্বং । যদা । স্ম প্রসিদ্ধাবেব নাতীতে । অতো বর্তমানপ্রয়োগস্তত্ত্ব ব্রজগমনে সম্ভাবনানুগমাৎ । বিবিধান্  
গুরুপত্নাদিকৃতনিম্নাতর্জনাদিনা বিরহাদিভেদেন বা এবং রাসাদিলীলাপি স্মৃতি ॥ ২৩ ॥

অথ শ্রীমধুরাদৌ করিষ্যমাণাং লীলামুদিশস্তি বদন্তীতি । শাস্ত্রজ্ঞাঃ কথয়ন্তি মহত্ত্বং সৰ্ব্বত উৎকর্ষং ॥ ২৪ ॥

এবং শ্রীবলদেবতাপাছঃ অয়মিতি । অপার্থে চকারঃ । অগ্রজেন শ্রীমান্ তদনুরূপসৰ্ব্বশোভায়ুক্তঃ । তত্রাপি নেত্রশোভয়া লোভয়ন্তি  
কমলেতি । বৎসকো বৎসপ্রতিরূপ এব নতু বৎসঃ । ইবে প্রতিকৃত্যবিত কন্ । ইতি তদ্বদোষঃ প্রত্যাখ্যাতঃ । আদিশব্দাঙ্গৈনুক-  
জাতয়ঃ । বিপর্য্যয়োক্তিস্তুর্য্যোজিতা । অত্র যথাদৃষ্টং যথাক্রমমিত্যুক্তে শুদ্ধজ্ঞানাতাব এবোপজীব্যঃ ॥ ২৫ ॥

এবমেতৎপ্রকারং ক্রবাণেষু প্রহর্ষণে তেষামুক্ত্যসমাপ্তিকৃত্য জনেবিতি বাহুল্যাত্তেষামনিবার্য্যত্বং জ্ঞাপিতং তদ্বক্তব্যপ্রমাণঞ্চ  
খণ্ডিতং । এবং তেষাং মাৎসর্য্যাদয়ঃ । তুর্য্যেষু নিনতাং নদংস্তিত্যনেন যুদ্ধোৎসাহশ্চ দর্শিতঃ । অতএবাব্রবীৎ । সমাভাষ্য আহুয়  
সম্বোধ্য বা । বাক্যমিতি পৌনরুক্ত্যং বিশেষেণ বিশেষোহত্র দেয় ইত্যভিপ্রায়েণ । সচ নিষ্ঠুরমিতি গম্যঃ । যদা । অকারপ্রশ্নেবেণ  
বক্তু মযোগ্যমিত্যর্থঃ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

অন্য কৃষ্ণস্য বিবিধান্ পতিষ্প্রাদিতর্জননিরোধাদীন । অশ্রমং যথা স্যাত্তথেনি তত্র তায়াং দুঃখগন্ধোহপি ন ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥  
অনেন রক্ষিতো যদোঃ বংশঃ শ্রাদ্যাদিকং লপ্যতে ইতি বদন্তি ॥ ২৪ ॥  
ধেমুকবৎসকাদিষু বিপর্য্যয়োক্তি র্জনবাদের্বনিশ্চয়াৎ ॥ ২৫ ॥  
নিযুক্তং বাহুযুক্তং ॥

ইহাঁর বদনে মহাস্ত্র কটাক্ষ দর্শন নিত্য উদিত রহিয়াছে গোপীগণ এই বদন অবলোকন করিয়াই  
অনায়াসে পরমহর্ষে বিবিধ সন্তাপ হইতে উত্তীর্ণ হইলেন ॥ ২৩ ॥

অতএব অনেকে এলিয়া থাকেন ইহাঁ কর্তৃক পরিরক্ষিত হইয়া যদুর বংশ বিখ্যাত হওত শ্রী, কীর্তি  
তথা মহত্ত্ব লাভ করিবে ॥ ২৪ ॥

অপর ইহাঁর অগ্রজ এই শ্রীমান্ বলভদ্র ইহাঁরও লোচনযুগল কমলতুল্য, ইনি প্রলম্ব অস্ত্রকে  
নিহত করিয়াছেন এবং বৎস বকাদি দানবগণও ইহাঁ কর্তৃক বিনাশিত হইয়াছে ॥ ২৫ ॥

হে রাজন্ ! দর্শক জনগণ এই প্রকার বলিতে থাকিলে এবং রণতুর্য্য সকল নিনাদিত হইয়া উঠিলে

হে নন্দহুনো হে রাম ভবন্তৌ বীৰ্য্যসম্মতো । নিযুদ্ধকুশলৌ শ্রদ্ধা রাজ্জাহুতো দিদ্ধুগা ।  
 প্রিয়ং রাজঃ প্রকুৰ্ব্বন্ত্যঃ শ্রেয়ো বিন্দন্তি বৈ প্রজাঃ । কৰ্ম্মণা মনসা বাচা বিপরীতমতোহন্যথা ।  
 নিত্যং প্রমুদিতা গোপা বৎসপালান্তথা স্ফুটং । বনেষু মল্লযুদ্ধেন ক্রীড়ন্ত্শচারয়ন্তি গাঃ ॥ ২৬ ॥  
 তস্মাদ্রাজঃ প্রিয়ং যুয়ং বয়ঞ্চ করবামহে । ভূতানি নঃ প্রসীদন্তি সৰ্ব্বভূতময়ো নৃপাঃ ।  
 তমিশম্যাত্রবীং কৃষ্ণো দেশকালোচিতং বচঃ । নিযুদ্ধমাত্মনোহভীক্টং মন্যমানোহভিনন্দ্য চ ।  
 প্রজা ভোজপতেরস্ত বয়ঞ্চাপি বনেচরাঃ । করবাম প্রিয়ং রাজস্তমঃ পরমনুগ্রহঃ ॥ ২৭ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

হে শ্রীকৃষ্ণ প্রিয়ং করবামেতি রাজি প্রীতে ভূতানি চ প্রসীদেয়ুরিতি ॥ ২৭ ॥

বৈষ্ণবভোষনী ।

সমভাষণপ্রকারম্বেবাহ হে ইতি । নন্দহুনেন সম্বোধনঃ তদীয় সং পুত্রহস্ত ব্যঞ্জনাৎ । রামেতি সকললোকরতিহেতুত্বস্য তত্ত্ব  
 যুদ্ধায় প্রোৎসাহনঃ । শ্লেষণে তু গোপপুত্রস্বেনামহং তদং পিতৃদ্বন্দ্বদ্ধাত্মেনোজাতপিতৃকৃষ্ণং হৃদয়তি তত্প্রহাসেন তেজোমোহনার্থ-  
 মিত্তি জ্ঞেয়ং । বীৰ্য্যেণ বলেন সম্মতো লোকানাং মাদৃতৌ তত্রাপি নিযুদ্ধে বাহকুশলৌ দক্ষৌ শ্রদ্ধা অতএব দিদ্ধুগা ভবন্তৌ নিযুদ্ধং বা  
 দ্রষ্টুমিচ্ছতা রাজ্ঞেতি তদেবাগ্যতোক্তা । অহো অত্র মল্লযুদ্ধেন ক্রীড়তমিতি ভাবঃ । অত্রাপি বিরোধিলক্ষণয়োপহাস এব তাৎপর্য্যং ॥

তত্র বৈমুখ্যং নমুজং তথাচ স্মৃতিরিত্যাহ প্রিয়মিতি প্রকুৰ্ব্বন্ত্য ইত্যার্থো হুম্ । এতচ্চ ভগবতোঃ শ্রেয়োহর্থমেবেতি ভাবঃ ॥

নচ বক্তব্যং গোপৈরস্মাভিস্তম সম্যক্ জায়ত ইতি যতো নিত্যমিতি গোপাঃ গবাং রক্ষকাঃ সমুচ্চয়েহপ্যার্থে বা তথা শব্দঃ । বৎস-  
 পালানপি । গা গোজাতীঃ । স্ফুটং ব্যক্তং প্রসিদ্ধমেবত্যাঃ । ইদমপি নিগূঢ়োপহাসযুক্তং এবমুত্তরত্রাপি ॥ ২৬ ॥

তর্হি গোপৈঃ সহ তৎক্রীড়া কার্য্যেতি চেত্তদাহ তস্মাদিতি । রাজঃ প্রিয়ার্থমস্মাভিঃ সহ কার্য্যেতি ভাবঃ । ভূতানি জীবাঃ নৃপস্য সৰ্ব্ব-  
 ভূতমগ্রহঃ সৰ্ব্বভূতস্য তদুপজীবনদ্বাং । তস্মাদ্রিজপ্রজারূপয়োর্বভোরনেন রক্ষৈব কার্য্যেতি মাচ ভৈষ্মনিত্তি ভাবঃ । অচ্যুতৈঃ ।  
 তত্রৈতি শব্দস্য প্রকারার্থস্য রাজ্যোত্যাদিনাবয়ঃ ॥

তমিশম্যাত্রিনন্দ্য চ দেশকালোচিতং তদানীং তাদৃশমেব বক্তুং যোগ্যং বচোমাত্রমত্রবীং । বস্ততোহভিপ্রায়স্বহ এবৈতি ভাবঃ ।  
 তাদৃশবচনে হেতু নির্মুক্তমিত্যাदि । তত্র হেতুঃ কৃষ্ণস্তাদৃশলীলাকৌতুকিতয়া প্রসিদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥

অভিনন্দনমেবাহ প্রজা ইতি ভোজপতেরিতি গৌরবাৎ । তত্রাপ্যস্মেতি নতুগ্রসেনস্যাপীত্যর্থঃ । বয়ঞ্চ প্রজাঃ কীদৃশা অপি বনে-  
 চরা অপি চকারান্তবস্তস্তাবতংপুরবাসিনঃ স্মৃতবামেবত্যাঃ । তস্মাদ্ভয়মপি রাজঃ প্রিয়মাজ্ঞাপালনাদিকং করবামেব নোহস্মভ্যং

বিধনাথচক্রবর্তী ।

নিযুদ্ধকুশলঃ কথমাবয়োরিত্যত আহ নিত্যমিতি ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

সেই সময় রাম ও কৃষ্ণকে সম্বোধিয়া চানুর এই বাক্য বলিল, অহে নন্দতনয় ! অহে রাম ! তোমরা  
 দুই জনে বীৰ্য্য সম্মত এবং মল্লযুদ্ধে অতিশয় বিশারদ, ইহা শুনিয়া দর্শনাভিলাষী মহারাজ তোমা-  
 দিগকে আহ্বান করিয়াছেন । প্রজাগণ কৰ্ম্ম, মনঃ ও বাক্যদ্বারা রাজার প্রিয় করিয়াই শ্রেয়ঃ প্রাপ্ত হয়,  
 তাহার অন্যথা হইলে বিপরীত হইয়া থাকে । অপর স্বব্যক্ত আছে যে, গোপগণ এবং বৎসপাল সকল  
 নিত্য প্রমুদিত হইয়া বনে ২ মল্লযুদ্ধ দ্বারাই ক্রীড়া করত গোচারণ করেন ॥ ২৬ ॥

অতএব আইস তোমরা এবং আগরা নৃপতির প্রিয় করি, এরূপ করিলে সমস্ত প্রাণী আমাদের প্রতি  
 প্রসন্ন হইবে, কারণ নরপতি সৰ্ব্বভূতস্বরূপ । এই সকল বচন শ্রবণ করিয়া, মল্লযুদ্ধ ত আমার অভীক্ট,  
 ইহা মনে করিয়া আনন্দ-প্রকাশ-পূর্ব্বক ভগবান্ দেশকালের উপযুক্ত এই বাক্য বলিলেন যে, আমরাও  
 এই মহারাজ ভোজপতির প্রজা, যদিও আমরা বনচর তথাচ অবশ্য নরপতির প্রিয় করিব, অতএব এই  
 আদেশ আমাদের প্রতি পরম অনুগ্রহ ॥ ২৭ ॥



বাল। বয়ং তুল্যবলৈঃ ক্রীড়িষ্যামো যথোচিতং । ভবেন্নিয়ুন্ধং মাধর্ম্য স্পৃশেন্নম্নসভাসদঃ ॥ ২৮ ॥  
চানূর উবাচ ॥

ন বালো ন কিশোরস্তুং বলশ্চ বলিনাং বরঃ । লীলয়েভো হতো যেন সহস্রদ্বিপসদ্বৃৎ ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যথোচিতং নিয়ুন্ধং বাহুযুন্ধং ভবেৎ । মল্লসভাসদঃ মল্লসভাধিকৃতান্ । অবশ্মো মা স্পৃশেদিত্যেতদর্থঃ । হে মল্লৈতি বা ॥ ২৮ ॥  
সহস্রদ্বিপানাং সদ্বঃ বলং বিভর্তীতি তথা ॥ ২৯ ॥

বৈষ্ণবতোষনী ।

ভোজপতেরনুগ্রহ এব বয়মত্র প্রবৃত্তা ভবামেতি ভাবঃ বস্ততস্ত অসোতানাদবে । বয়মপি বয়মপি প্রজ্ঞা অপি তু নৈবেত্যর্থঃ । তত্র হেতুর্বনেচর্যঃ নিত্যবৃন্দাবনবিহারিণ ইত্যর্থঃ । অরং স্বাধুনিক ইতি ভাবঃ । তস্মাদ্বয়ং রাজঃ স্বস্যা শ্রীগোপরাজস্যৈব প্রিয়ং করবাম কৰ্ত্তুমিচ্ছামঃ নতু ভোজপতেঃ । নবীধরস্য তবাগ্নয় রাজহাদিমননমাজ্ঞাপাগনাদিকং চাসম্ভবমিত্যাশঙ্ক্যাহ তচ্চ নোহস্মাকমনুগ্রহঃ প্রেমবিশেষকৰ্ত্ত্বজনবিষয়শ্চেত্যো দ্রববিশেষ এব যেন তাদৃশীমপি বশুতাং প্রতিপদ্যেমহীতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

বালা বালভেদেন্নবলা ইত্যর্থঃ । বহুত্বমন্ত্রেণামপি বালানাং স্বকোটৌ প্রবেশশ্চ দৃষ্টান্তব্যঞ্জনাৎ সংসর্গিগোপবর্গাপেক্ষয়া বা । তুল্যবলৈ-  
রিত্যি বলেষ্বপি যে নূনবলা অধিকবলাবা তৈরপি নেত্যর্থঃ । ক্রীড়িষ্যাম ইতি তত্রাপি ক্রীড়ায়ামেব মমেচ্ছতি ভাবঃ । অতঃ ।  
বস্ততশ্চ হে বালা আজ্ঞাঃ তুল্যবলৈর্গোপৈঃ সখিভিরেব সহ ক্রীড়িষ্যামঃ নতুল্যবলৈর্ যুগ্মাভিরিত্যর্থঃ । গোপৈঃ সমানগুণশীলবয়ো-  
বিলাসবশেষশ্চ মুচ্ছিতকলস্বরবেণুবীণৈরিত্যি প্রদিক্কেঃ । মল্লানামশনিরিত্যি চ । তত্রাপি ভবাদৃশানাগ্রহান্তত্র প্রবর্ত্তামহে । ততো-  
হংশনিস্বভাবমদঙ্গস্য স্পর্শেন ভবতাং বধে তু নাম্মাকং দোষ ইতি ভাবঃ । শ্রীহরিবংশে বিষ্ণুপৰ্বণি কংসবধে ৮৮ অষ্টাশীতিতমাদ্যায়ে ।  
নিযুদ্ধে নিপাতনানন্তরমবদ্যাস্যাপি মল্লস্য ॥

তস্য বধে কার্যে স্বদোষপরিহারার্থং স্পষ্টমেব শ্রীভগবদ্বচনং । অহং বালো মহানদ্ধে । বপুষা পৰ্কসতোপমঃ । যুদ্ধং মমানেন সহ রোচতে  
বাহুশালিনা । যুদ্ধব্যতিক্রমঃ কশিচন ভবিষ্যতি মংকৃতঃ । ন হং বাহুবোধানাং দৃষয়িষ্যামি যম্মতং । বোহং করীষধর্মশ্চ তোয়ধর্মশ্চ  
রঙ্গজঃ । কষায়শ্চ চ সংসর্গঃ সময়ো হ্যেব কল্পিতঃ । সংবমঃ স্থিরতা শৌর্ঘ্যং ব্যায়ামঃ সংক্রিয়া বলং । রঙ্গে চ নিয়তা সিদ্ধিরেতদ্ব্যু-  
বিদাং মতং । যদয়ং বাহুযুদ্ধং বৈ সটৈবং কৰ্ত্তুমুদ্যতঃ । অত্র বৈ নিগ্রহঃ কার্যান্তোষয়িষ্যামাহং জগৎ । কুরুষেবু প্রহতোহয়ং চাণুরো  
নাম নামতঃ । বাহুবোধী শরীরেণ কন্মভিশ্চাত্রে চিন্ত্যতাং । এতেন বহবো মল্লা নিপাতানন্তরং হতাঃ । রঙ্গপ্রতাপকামেন মল্লমার্গশ্চ  
দূষিতঃ । শস্ত্রসিদ্ধিস্ত যোধানাং সংগ্রামে শস্ত্রযোধিনাং । রঙ্গে সিদ্ধিস্ত মল্লানাং প্রতিমল্লনিপাতজা । রণে বিজয়মানস্য কীৰ্ত্তি-  
ভবতি শাস্ত্বতী । হতস্যাপি রণে শস্ত্রে নাকপৃষ্ঠং বিধীয়তে । রণে হু ভয়তঃ সিদ্ধির্হতস্যেহ যতোহপি বা । সাহি প্রাণান্তিকী যাত্রা  
মহন্তি সাধু পূজিতা । অয়ন্ত মার্গো বলতঃ ক্রিয়াতশ্চ বিনিশ্চয়ঃ । মৃতস্য রঙ্গে কঃ স্বর্গো জয়তো বা-কুতো রতিঃ । যে তু কেচিৎ  
স্বদোষেণ রাজঃ পণ্ডিতনানিনঃ । প্রতাপার্থে হতা মল্লা মল্লহন্ত বধো হি সঃ । ইতি ॥ ২৮ ॥

কিশোরশ্চ ন ভবসি তস্যাপি বাল্যসাদৃশেন্নবলাবল্যং কিন্তু বলিনাং মধ্যে বরঃ শ্রেষ্ঠঃ । বরত্বমেব দর্শয়তি লীলয়েতি যেনেতি  
যেন যেনেত্যর্থঃ । দ্বয়োরপি স্বন্ধে গজদন্তস্ত দৃষ্টহাদনুমীম তদিতং প্রোক্তমিতি জ্ঞেয়ং ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

মল্লসভাসদো মল্লসভাধিকৃতো ন অবশ্মো মা স্পৃশেদিত্যতো বালৈরেব সহ ক্রীড়িষ্যামোহন্যথাবদধর্ম্যঃ স্পৃশেদিত্যি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

কিন্তু আমরা বালক অতএব আমাদের সমান বলশালিদিগের সহিত যেক্রমে বাহুযুদ্ধ হয় তক্রপ  
করিয়া ক্রীড়া করিতে চাহি, ইহা হইলে মল্ল সভাধিকারিদিগকে অধর্ম্ম স্পর্শ করিবে না ॥ ২৮ ॥

চানূর কহিল তুমি বালক নহ, কিশোরও নহ, তুমি ও বলভদ্র, বলবান্দিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, কারণ  
তোমা কর্তৃক সহস্র হস্তির বলধারী কুবলয়াপীড় হস্তী অবলীলাক্রমে নিহত হইয়াছে ॥ ২৯ ॥